

УДК 378

Балабанова Татьяна Николаевна

Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова

(г. Могилев, Республика Беларусь)

balabanova@msu.by

МОДЕЛИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ СИТУАЦИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

В статье рассматривается моделирование коммуникативных ситуаций как важнейший принцип преподавания иностранного языка. Моделирование коммуникативных ситуаций на-

правлено на активное вовлечение обучающихся в коммуникативную деятельность и способствует развитию навыков иноязычного общения на всех этапах обучения.

Ключевые слова: моделирование, коммуникативная ситуация, развитие речевых навыков, коммуникативная деятельность

Modeling of communication situations is one of the most important principles in teaching foreign languages. It aims to actively involve students in communication activities and promotes the development of foreign language skills at all stages of learning.

Keywords: modeling, communicative situation, development of speech skills, communicative activity

При изучении иностранных языков важно понимать различия между иноязычным коммуникативным поведением и коммуникативным поведением в рамках родного языка и культуры. Принимать поведенческие стереотипы и нормы носителей языка бывает проблематично по ряду факторов, одним из которых является то, что иноязычная коммуникативная компетенция, проявляющаяся в поведении, не является аналогом коммуникативной компетенции носителя языка. Это связано с тем, что языковая и культурная картина мира носителя языка формируется в других условиях и оказывает непосредственное, но иное влияние на разработку путей и способов общения. Это связано и с условиями освоения языка, и с условиями его использования, и с искусственным приспособлением изучающего язык к образу его носителя, и в различиях в культурных, ценностных и психологических мотивах построения речевого поведения представителей разных культур. Данные различия необходимо учитывать при обучении иностранному языку.

Важными принципами в преподавании иностранных языков и немецкого, в частности, являются следующие: коммуникативная направленность; моделирование коммуникативной ситуации; коммуникативная деятельность; интенсивная практика, поэтапное развитие речевых умений. Данные принципы важны на всех основных этапах обучения иностранному языку. Учитывая необходимость коммуникативной направленности, преподаватель стремится к созданию мотивированной потребности в иноязычной речевой деятельности обучающихся, которая, в свою очередь, связана с ситуацией общения. В ситуации непосредственной коммуникации происходит развитие языковых навыков, поэтому важно раскрывать лексические темы, включенные в учебную программу, в наборе соответствующих коммуникативных ситуаций. Исходя из ситуации, говорящий вступает в коммуникативную деятельность, решая при этом такие коммуникативные задачи, как привлечение внимания слушающего, передача сообщения, реакция на его восприятие. Для решения данных задач изучающий немецкий язык должен владеть определенной коммуникативной техникой и запасом навыков [1, с. 12]. Отработка навыков и техники происходит в условиях целенаправленной интенсивной языковой практики.

При этом, овладение языковым материалом и операциями с ним в речи осуществляется поэтапно, что означает решение на каждой ступени обучения толь-

ко одной задачи, развития лишь одной стороны речевого умения. В свою очередь, общее направление, естественно, должно идти от овладения иноязычно-речевой формой к способности выразить с ее помощью некоторое содержание.

При обучении говорению важны такие категории устной язычной общения как: ситуация, роль, позиция, общность, вид и сфера коммуникации [2, с. 23]. Моделирование коммуникативных ситуаций общения в процессе обучения немецкому языку может применяться на различных этапах обучения иностранного языка в вузе. Это способствуют как развитию навыков устной и письменной речи, так и пополнению словарного запаса студентов. В свою очередь, это также и творческий процесс преподавания, и эффективная технология при обучении немецкому языку в вузе. Примерами типичной коммуникативной ситуации могут служить: разговор покупателя с продавцом, зрителя с кассиром театра, беседа матери с сыном по поводу его учебы в школе, учителя с учеником, беседа бывших одноклассников, беседа коллекционеров, встреча близких людей и т.д. [3, с. 35].

Данный вид преподавательской деятельности используется для закрепления речевых, грамматических структур. Например, описывая путешествие за рубеж, участники ситуации употребляют формы прошедшего времени. Но общение должно быть естественным или реальным, наиболее приближенным к жизненной ситуации. Студенты должны уметь решать реальные коммуникативные задачи, которые возникают в процессе общения: студент – учитель, учитель – студенты, студенты – студент, студент – студенты. Необходимо создавать ситуации, которые мобилизуют внимание, память, активизируют творческие способности. Недостаточно просто знать лексику, лексико-грамматические структуры, нужно использовать их непосредственно в ситуации общения. Преподаватель как бы вынуждает студента общаться на иностранном языке с использованием лексических единиц. Для этого он постоянно создает языковое окружение, стимулирует студентов на дальнейшую деятельность, поощряет ее [4].

В результате проработки изученного материала в ситуациях общения, выполнения творческих заданий, соблюдения обеспечения активного участия каждого студента в смоделированной коммуникативной деятельности, увеличивается речевая активность студентов. Таким образом, студенты не просто слушают говорящего, но и формулируют свои собственные реплики вовлекаясь в беседу.

При создании условий для формирования и тренировки навыков свободного говорения на занятиях по немецкому языку преподаватель стремится использовать свой имеющийся опыт и возможности. Положительный результат дают различные тренировочные упражнения, например, быстро, не задумываясь отреагировать на различные реплики; составить и разыграть диалоги с использованием различных способов выражения согласия, несогласия, неудовольствия [5, с. 71].

Применение моделирования коммуникативных ситуаций на занятиях иностранного языка поддерживает комфортную психологическую среду, позволяет сделать процесс обучения ярче, интереснее, а также способствует развитию коммуникативных навыков обучающихся, познавательных возможностей своей личности. Моделирование и работа с различными ситуациями общения позволяет разработать и предложить комплекс заданий для развития умений и навыков коммуникации на иностранном языке. Кроме того, моделирование ситуаций общения способствует развитию навыков спонтанной речи, раскрывает творческий потенциал студентов, расширяет представления студентов о сферах применения своих профессиональных и общекультурных знаний, повышает мотивацию к изучению иностранного языка [6].

Таким образом, моделирование коммуникативной ситуации предполагает изучение составляющих ситуации общения, а изучение актуальных типов профессионального и академического дискурса на предмет актуализации типичной для определенной ситуации межкультурного общения способствует пониманию логики построения иноязычного диалога, как в устного так и письменного. Устный дискурс отличается от письменного как внешним оформлением, так и внутренними механизмами продуцирования и восприятия. Для устной коммуникации могут быть характерны: совместное присутствие коммуникантов во времени и пространстве; пространственный (разговор по телефону) или пространственно-временной (голосовое сообщение, видео-, аудиозапись) разрыв между говорящим и слушателем. В отличие от второго, в первом случае наряду с языковыми средствами устной речи присутствуют невербальные составляющие общения, представленные мимикой, жестами и т.п. [7].

Особая роль принадлежит моделям, способствующим порождению дискурса, критериями оценки которых являются знания и умения по использованию наборов ролей и жанров, а также типов взаимодействия, характерных для данного вида общения.

Литература

1. Бабинская, П. К. Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, немецкий, французский : учеб. пособие / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян, А. Ф. Будько, И. В. Чепик. – Минск : ТетраСистемс, 2005. – 288 с.
2. Зимняя, И. А. Лингвопсихология речевой деятельности / И. А. Зимняя. – М. : РАО/МПСИ, 2001. – 396 с.
3. Пассов, Е. И. Коммуникативный метод обучения иностранному языку / Е. И. Пассов. – М. : Просвещение, 1991. – 223 с.
4. Гресь, О. А. Принципы моделирования речевых ситуаций на уроках иностранного языка [Электронный ресурс] / О. А. Гресь. – Режим доступа : <https://conf.grsu.by/alternant2016/index-72.htm>. – Дата доступа : 25.09.2019.
5. Полесюк, Р. С. Условия создания навыков свободного говорения на уроках иностранного языка / Р. С. Полесюк, А. В. Новоклинова. – М., 2004. – 67 с.
6. Бортникова, Т. Г. Моделирование ситуаций общения как одна из форм оптимизации обучения межкультурной коммуникации в вузе [Электронный ресурс] / Т. Г. Бортни-

кова. – 2019. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/v/modelirovanie-situatsiy-obscheniya-kak-odna-iz-form-optimizatsii-obucheniya-mezhkulturnoy-kommunikatsii-v-vuze>. – Дата доступа : 15.10.2019.

7. Балабанова Т. Н. Педагогический дискурс как разновидность устной коммуникации [Электронный ресурс] / Т. Н. Балабанова. – 2019. – Режим доступа : <https://libr.msu.by/bitstream/123456789/9523/1/580n.pdf>. – Дата доступа : 15.10.2019.